



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

2010/0377(COD)

30. 6. 2011

PREDLOGI SPREMEMB 201–332

Osnutek poročila
János Áder
(PE464.978v01-00)

o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi

Predlog direktive
(KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

Predlog spremembe 201
Åsa Westlund

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da **lahko** javnost **izrazi svoje mnenje** o naslednjih zadevah:

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da **dobi prizadeta** javnost **zgodnje in učinkovite možnosti udeležbe pri odločanju** o naslednjih zadevah **in postopkih**:

Or. en

Predlog spremembe 202
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da **lahko** javnost **izrazi svoje mnenje o** naslednjih zadevah:

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da **dobi prizadeta** javnost **zgodnje in učinkovite možnosti sodelovanja v** naslednjih zadevah **in postopkih**:

Or. en

Obrazložitev

Treba je uporabiti standardno ubeseditev.

Predlog spremembe 203
Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Corinne Lepage

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da **lahko** javnost **izrazi svoje mnenje o** naslednjih zadevah:

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da **dobi** javnost **zgodnje in učinkovite možnosti sodelovanja v** naslednjih zadevah:

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti z Aarhuško konvencijo je uporabljeno enako besedilo kot v členu 24 direktive o industrijskih emisijah.

Predlog spremembe 204
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da lahko javnost izrazi svoje mnenje o naslednjih zadevah:

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da lahko **pri organizacijah višje stopnje** javnost izrazi svoje mnenje o naslednjih zadevah:

Or. de

Obrazložitev

Vsestransko sodelovanje javnosti, ki ga načrtuje Komisija, bi moralo biti omejeno na posebej pomembne organizacije višje stopnje, saj bi bili drugače nadzorni organi držav članic pred skoraj nerešljivo nalogo, pri čemer pa ne bi razširili znanja ali izboljšali varnosti. Dosedanja praksa pri organizacijah nižje stopnje se je izkazala za dobro.

Predlog spremembe 205
Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Corinne Lepage, Åsa Westlund

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – točka (d a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) varnostno poročilo v skladu s členom 9

Or. en

Obrazložitev

Ker so varnostna poročila pomembna za prikaz, da so bile ugotovljene nevarnosti večjih nesreč in predvideni poteki večjih nesreč ter da so bili sprejeti potrebni ukrepi za preprečitev takšnih nesreč, je treba splošni javnosti zagotoviti možnost posvetovanja o tej zadevi.

Predlog spremembe 206
Sabine Wils

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1 – točka (d a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) inšpekcijska poročila, ki jih zagotovijo pristojni organi v štirih mesecih po koncu inšpekcijskega pregleda.

Or. en

Obrazložitev

Da bi javnosti zagotovili vse informacije in jo seznanili s posodobljenimi predpisanimi ukrepi, ji je treba v skladu s priporočilom EP in Sveta 331 z dne 4. aprila 2001 dati na voljo zadeve iz inšpekcijskih poročil.

Predlog spremembe 207
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g) o podatkih glede določb za **sodelovanje javnosti in** posvetovanje v skladu z

(g) podatki o določbah za posvetovanje z

odstavkom 5.

javnostjo v skladu s točko 5.

Or. it

Predlog spremembe 208
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da se v primernih rokih omogoči zadevni javnosti dostop do naslednjega:

črtano

a) v skladu z nacionalno zakonodajo do glavnih poročil in predlogov, predloženih pristojnemu organu ali organom v času, ko je zadevna javnost obveščena v skladu z odstavkom 2;

b) v skladu z določbami Direktive 2003/4/ES do drugih podatkov, kot so navedeni v odstavku 2, ki so pomembni za zadevno odločitev in ki postanejo dostopni šele potem, ko je zadevna javnost že obveščena v skladu z odstavkom 2.

Or. de

Obrazložitev

Direktiva 2003/4/ES celovito ureja dostop javnosti do informacij o okolju. Poleg tega ureja tudi pravice udeležencev pri postopku in med njim. Ker je treba preprečiti podvajanje, so odstavki od 3 do 6 odveč.

Predlog spremembe 209
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Države članice zagotovijo, da ima zadevna javnost pravico izraziti pripombe in mnenja pristojnemu organu pred sprejemom odločitve ter da se rezultati posvetovanj v skladu z odstavkom 1 ustrezno upoštevajo pri odločanju.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Direktiva 2003/4/ES celovito ureja dostop javnosti do informacij o okolju. Poleg tega ureja tudi pravice udeležencev pri postopku in med njim. Ker je treba preprečiti podvajanje, so odstavki od 3 do 6 odveč.

Predlog spremembe 210
Pavel Poc

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Države članice zagotovijo, da **ima** zadevna javnost **pravico izraziti pripombe in mnenja pristojnemu organu** pred sprejemom odločitve ter da se rezultati posvetovanj v skladu z odstavkom 1 ustrezno upoštevajo pri odločanju.

4. Države članice zagotovijo, da **dobi prizadeta** javnost pred sprejemom odločitve **zgodnje in učinkovite možnosti sodelovanja v postopkih** ter da se rezultati posvetovanj v skladu z odstavkom 1 ustrezno upoštevajo pri odločanju.

Or. en

Predlog spremembe 211
Holger Krahrmer

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Podrobne ureditve v zvezi z obveščanjem javnosti in posvetovanjem z

črtano

zadevno javnostjo določijo države članice.

Zagotovijo se razumni časovni okviri za različne faze, da se zagotovi dovolj časa za obveščanje javnosti in da se zadevni javnosti omogoči, da se pripravi ter učinkovito sodeluje v postopku okoljskega odločanja ob upoštevanju določb tega člena.

Or. de

Obrazložitev

Direktiva 2003/4/ES celovito ureja dostop javnosti do informacij o okolju. Poleg tega ureja tudi pravice udeležencev pri postopku in med njim. Ker je treba preprečiti podvajanje, so odstavki od 3 do 6 odveč.

Predlog spremembe 212
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*Zagotovijo se razumni časovni okviri za različne faze, da se zagotovi dovolj časa za obveščanje javnosti **in da se zadevni javnosti omogoči, da se pripravi ter učinkovito sodeluje v postopku okoljskega odločanja** ob upoštevanju določb tega člena.*

Predlog spremembe

*Zagotovijo se razumni časovni okviri za različne faze, da se zagotovi dovolj časa za obveščanje javnosti ob upoštevanju določb tega člena, **a brez neupravičenega podaljševanja ali zapletanja časovnih okvirov za odločanje in z njimi povezanih izvedbenih ukrepov;***

Or. it

Predlog spremembe 213
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Države članice zagotovijo, da ob

Predlog spremembe

črtano

sprejetju zadevnih odločitev pristojni organ da javnosti na voljo:

a) vsebino odločitve in razloge, na katerih temelji, vključno z vsemi poznejšimi posodobitvami;

b) rezultate posvetovanj, opravljenih pred sprejetjem odločitve, in obrazložitev, kako so se ta posvetovanja upoštevala pri odločitvi.

Or. de

Obrazložitev

Direktiva 2003/4/ES celovito ureja dostop javnosti do informacij o okolju. Poleg tega ureja tudi pravice udeležencev pri postopku in med njim. Ker je treba preprečiti podvajanje, so odstavki od 3 do 6 odveč.

Predlog spremembe 214 **Paolo Bartolozzi**

Predlog direktive **Člen 14 – odstavek 6 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) rezultate posvetovanj, opravljenih pred sprejetjem odločitve, in obrazložitev, kako so se ta posvetovanja upoštevala pri odločitvi.

Predlog spremembe

(b) rezultate posvetovanj, opravljenih pred sprejetjem odločitve.

Or. it

Predlog spremembe 215 **Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

Predlog direktive **Člen 14 – odstavek 6 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) rezultate posvetovanj, opravljenih pred sprejetjem odločitve, in obrazložitev, kako so se ta posvetovanja upoštevala pri

Predlog spremembe

(b) rezultate posvetovanj, opravljenih pred sprejetjem odločitve.

odločitvi.

Or. it

Obrazložitev

Aarhuška direktiva ne vsebuje določb, ki se želijo izločiti s tem predlogom sprememb. Iz tega sledi, da ni očitne potrebe po uvedbi sistema, ki dejansko prinaša tveganje, da bo povsem tehnično odločanje spremenil v politični proces brez tehnične podlage.

Predlog spremembe 216
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 15 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Informacije, ki jih mora sporočiti
upravljavec po večji nesreči

Predlog spremembe

Informacije, ki jih mora sporočiti
upravljavec, **in ukrepi, ki jih je treba sprejeti** po večji nesreči

Or. en

Obrazložitev

Člen se ne nanaša samo na informacije, ki jih mora sporočiti upravljavec (odstavek 1), ampak tudi na ukrepe, ki jih morata sprejeti pristojni organ in upravljavec (odstavek 2).

Predlog spremembe 217
Sabine Wils

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 2 – točka (d a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) obvesti prizadeto javnost o zadevni nesreči in o ukrepih, ki jih je sprejel upravljavec, ter o pobudah ustreznega organa.

Or. en

Obrazložitev

Pri nesreči je treba vključiti prizadeto javnost in ji dati priložnost, da je seznanjena s skladnostjo ukrepov, ki jih sprejmeta upravljavec in pristojni organ.

Predlog spremembe 218
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 17 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pristojni organ

Pristojni organ *in forum*

Or. en

(Povezano s predlogom istih avtorjev o spremembi člena 17(2).)

Obrazložitev

Forum ne bi smeli sestavljati samo predstavniki pristojnega organa, zato je treba naslov spremeniti.

Predlog spremembe 219
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Komisija redno sklicuje forum, ki ga sestavljajo predstavniki pristojnih organov držav članic. Pristojni organi in Komisija sodelujejo pri dejavnostih v podporo izvajanju te direktive.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Za strokovno posvetovanje in podporo Komisije na tem področju so že na voljo mreže strokovnjakov, kot sta IMPEL (mreža Evropske unije za izvajanje in uveljavljanje okoljske zakonodaje) ter CCA (odbor pristojnih organov). Dodaten forum bi imel z vidika varčnega in

učinkovitega finančnega poslovanja nasprotni učinek in je zato nepotreben.

Predlog spremembe 220
Corinne Lepage

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija **redno sklicuje** forum, ki ga sestavljajo predstavniki **pristojnih organov** držav članic. **Pristojni organi in Komisija sodelujejo** pri dejavnostih v podporo izvajanju te direktive.

Predlog spremembe

2. Komisija **oblikuje in najmanj enkrat letno skliče** forum **Seveso**, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, **v njem pa so enakovredno zastopani tudi predstavniki zadevnih industrijskih panog, delavcev in nevladnih organizacij, ki spodbujajo zaščito zdravja in okolja. Forum s Komisijo sodeluje** pri dejavnostih v podporo izvajanju **in tehnični prilagoditvi** te direktive.

Komisija pridobi mnenje foruma Seveso glede praktične ureditve in zlasti glede:

a) poslovnika foruma,

b) mandata foruma v zvezi s točkami iz odstavka 3.

Komisija javnosti predstavi mnenja foruma in jih upošteva pri postopkih, določenih v tem členu.

Or. en

Predlog spremembe 221
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija redno sklicuje forum, ki ga sestavljajo predstavniki pristojnih organov držav članic. **Pristojni organi in Komisija sodelujejo pri dejavnostih v podporo**

Predlog spremembe

2. Komisija **v podporo uporabi, izvajanju in tehnični prilagoditvi te direktive** redno sklicuje forum, ki ga sestavljajo predstavniki pristojnih organov držav

izvajanju te direktive.

članic, predstavniki industrije, delavcev in nevladnih organizacij, ki spodbujajo zaščito zdravja in/ali okolja.

Or. en

Obrazložitev

Forum naj vključuje druge pomembne zainteresirane strani, z njim pa se je treba posvetovati o uporabi, izvajanju in tehnični prilagoditvi te direktive. Dodatna klavzula o sodelovanju med Komisijo in pristojnimi organi ni potrebna, saj mora biti to samoumevno.

Predlog spremembe 222

Åsa Westlund

Predlog direktive

Člen 17 – odstavek 2 – pododstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija vzpostavi in redno sklicuje forum Seveso, v katerega so vključeni predstavniki držav članic, zadevnih industrijskih panog, delavcev in nevladnih organizacij, ki spodbujajo zaščito zdravja in okolja. Forum s Komisijo sodeluje pri dejavnostih v podporo izvajanju, uporabi in tehnični prilagoditvi te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 223

Edite Estrela

Predlog direktive

Člen 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 17a

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen z Direktivo 96/82/ES. Ta odbor je odbor v

smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Or. en

Obrazložitev

Merila za določanje, katere organizacije nižje stopnje naj izvajajo preprečevanje večjih nesreč prek sistema upravljanja varnosti, je treba opredeliti s postopkom, ki odboru omogoča predhodne tehnične ocene in oblikovanje mnenja.

Predlog spremembe 224
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice prepovejo obratovanje ali začetek obratovanja vsake organizacije, obrata ali skladišnega prostora ali njihovega dela, če so ukrepi upravljavca za preprečevanje in ublažitev posledic večjih nesreč **zelo** pomanjkljivi.

Predlog spremembe

Države članice prepovejo obratovanje ali začetek obratovanja vsake organizacije, obrata ali skladišnega prostora ali njihovega dela, če so ukrepi upravljavca za preprečevanje in ublažitev posledic večjih nesreč **očitno** pomanjkljivi, **tudi kadar upravljavec ni v roku iz člena 19(7) sprejel potrebnih ukrepov, ki so opredeljeni v inšpekcijskem poročilu.**

Or. en

Obrazložitev

Ugotavljanje, ali je nekaj pomanjkljivo ali ne, je lahko subjektivno in s tem tudi polemično. Ob vsaki jasni pomanjkljivosti je potrebna prepoved uporabe. Nesprejetje potrebnih ukrepov, opredeljenih v inšpekcijskem poročilu, je jasna pomanjkljivost in zato je potrebna prepoved uporabe.

Predlog spremembe 225
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive

Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice **lahko** prepovejo obratovanje ali začetek obratovanja vsake organizacije, obrata ali skladiščnega prostora ali njihovega dela, če upravljavec v določenem roku ne predloži priglasitve, poročil ali drugih informacij v skladu s to direktivo.

Predlog spremembe

Države članice prepovejo obratovanje ali začetek obratovanja vsake organizacije, obrata ali skladiščnega prostora ali njihovega dela, če upravljavec v določenem roku ne predloži priglasitve, poročil ali drugih informacij v skladu s to direktivo.

Or. en

Obrazložitev

Nezmožnost zagotovitve potrebnih informacij mora imeti jasne posledice, ne pa biti prepuščena presoji države članice.

Predlog spremembe 226

Riikka Manner

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pristojni organ na podlagi inšpekcijskih načrtov iz odstavka 3 redno pripravlja programe za redne inšpekcijske preglede vseh organizacij, ki vključujejo pogostost **obiskov** na kraju samem za različne vrste organizacij.

Predlog spremembe

Pristojni organ na podlagi inšpekcijskih načrtov iz odstavka 3 redno pripravlja programe za redne inšpekcijske preglede vseh organizacij, ki vključujejo pogostost **inšpekcijskih pregledov** na kraju samem za različne vrste organizacij.

Or. en

Predlog spremembe 227

Riikka Manner

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdobje med dvema **obiskoma na kraju samem** temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije, **pri čemer ne sme biti** daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in treh let za organizacije nižje stopnje. Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Predlog spremembe

Obdobje med dvema **inšpekcijskima pregledoma** temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije. **Obdobje med dvema inšpekcijskima pregledoma običajno ni** daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in treh let za organizacije nižje stopnje. **Vendar lahko pristojni organ skrajša ali podaljša obdobje med dvema inšpekcijskima pregledoma na podlagi sistematične ocene nevarnosti večjih nesreč in evidence o izpolnjevanju zahtev te direktive.** Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Or. en

Obrazložitev

Organizacije višje stopnje so v skladu z direktivo Seveso II pregledane najmanj enkrat letno. V nekaterih državah članicah je bilo mogoče skrajšati ali podaljšati obdobje med dvema inšpekcijskima pregledoma na podlagi sistematične ocene nevarnosti večjih nesreč in evidence o izpolnjevanju zahtev direktive Seveso II. Ker so sredstva za te inšpekcijske preglede Seveso omejena, je treba v nekaterih državah članicah ohraniti to prožnost tudi v direktivi Seveso III, da bi preprečili nepotrebne inšpekcijske preglede.

Predlog spremembe 228

Holger Kraemer

Predlog direktive

Člen 19 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdobje med dvema obiskoma na kraju samem **temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije, pri čemer ne sme biti** daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in treh let za organizacije nižje stopnje. Če

Predlog spremembe

Obdobje med dvema obiskoma na kraju samem **ni** daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in treh let za organizacije nižje stopnje, **razen če pristojni organ izdela inšpekcijski program na podlagi sistematične ocene**

je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije. Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Or. en

Obrazložitev

Uvajanje strožje zakonodaje iz predloga Komisije je z vidika varnostne tehnologije neupravičeno. Obstoječ sistem, ki upošteva inšpekcijske programe, se je izkazal za dobrega in oblastem zagotavlja potrebno prožnost inšpekcijskega programa, usmerjenega v tveganje. Predlagana sprememba bi pomenila dodatno breme za upravljavce in oblasti ter dodatne stroške brez izboljšanja varnosti.

Predlog spremembe 229 **Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

Predlog direktive **Člen 19 – odstavek 4 – pododstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdobje med dvema obiskoma na kraju samem temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije, pri čemer ne sme biti daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in treh let za organizacije nižje stopnje. Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Predlog spremembe

Obdobje med dvema obiskoma na kraju samem temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije, pri čemer ne sme biti daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in treh let za organizacije nižje stopnje, **razen če pristojni organi ne sestavijo sistematičnega programa inšpekcijskih pregledov na podlagi ocene nevarnosti večjih nesreč zadevne organizacije.** Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Or. it

Obrazložitev

Za tovrstno poostreitev zakonodaje ni utemeljitve na podlagi tehničnih ali varnostnih razlogov. Sedanji sistem, ki upošteva program inšpekcijskih pregledov, se je izkazal za popolnoma

učinkovitega in omogoča organom potrebno prilagodljivost za program inšpekcijskih pregledov na podlagi dejanskega tveganja.

Predlog spremembe 230
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obdobje med dvema obiskoma na kraju samem temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije, pri čemer ne sme biti daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in **treh let** za organizacije nižje stopnje. Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Predlog spremembe

Obdobje med dvema obiskoma na kraju samem temelji na sistematični oceni nevarnosti večjih nesreč za zadevne organizacije, pri čemer ne sme biti daljše od enega leta za organizacije višje stopnje in **dveh let** za organizacije nižje stopnje. Če je bil med inšpekcijskim pregledom ugotovljen pomemben primer neskladnosti s to direktivo, se dodatni obisk na kraju samem izvede v šestih mesecih.

Or. en

Obrazložitev

Enaka pogostost inšpekcijskih pregledov za organizacije nižje stopnje in za obrate z najnižjim tveganjem v skladu z direktivo o industrijskih emisijah (tri leta) ni primerna. V organizacijah nižje stopnje je inšpekcijski pregled potreben vsaj enkrat na dve leti in v istem obdobju še en izredni inšpekcijski pregledi (glej predlog spremembe 19(6) istih avtorjev).

Predlog spremembe 231
Gaston Franco

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

c) sodelovanje upravljavca v sistemu Unije za okoljsko ravnanje in presojo (EMAS) v skladu z Uredbo (ES) št. 1221/2009 Evropskega parlamenta in Sveta.

Predlog spremembe

c) sodelovanje upravljavca v sistemu Unije za okoljsko ravnanje in presojo (EMAS) v skladu z Uredbo (ES) št. 1221/2009 Evropskega parlamenta in Sveta **ali v sistemu za okoljsko ravnanje, ki je**

priznan kot enakovreden.

Or. fr

Obrazložitev

Treba je omogočiti uporabo drugih priznanih sistemov za okoljsko ravnanje, ne le sistema EMAS, na primer sistemov ISO, ki jih zelo pogosto uporabljajo podjetja, ki delujejo na mednarodni ravni. Ta zahteva je v skladu z določbami točke (a) Priloge III k temu predlogu direktive.

Predlog spremembe 232
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Izredni inšpekcijski pregledi se izvajajo za preverjanje resnih pritožb, resnih nesreč in skorajšnjih nesreč, izrednih dogodkov in primerov neskladnosti takoj, ko je to mogoče.

Predlog spremembe

6. Izredni inšpekcijski pregledi se izvajajo **enkrat letno za organizacije višje stopnje in enkrat na dve leti za organizacije nižje stopnje ter** za preverjanje resnih pritožb, resnih nesreč in skorajšnjih nesreč, izrednih dogodkov in primerov neskladnosti takoj, ko je to mogoče.

Or. en

Obrazložitev

Izredni (ali nenapovedan) inšpekcijski pregled mora prav tako biti standarden način preverjanja izpolnjevanja zahtev v vseh obratih.

Predlog spremembe 233
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 19 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Pristojni organ v **dveh** mesecih po vsakem obisku na kraju samem sporoči upravljavcu ugotovitve na podlagi obiska

Predlog spremembe

7. Pristojni organ v **šestih** mesecih po vsakem obisku na kraju samem sporoči upravljavcu ugotovitve na podlagi obiska

in vse potrebne opredeljene ukrepe.
Pristojni organ zagotovi, da upravljavec v razumnem roku po prejetju sporočila sprejme vse potrebne ukrepe.

in vse potrebne opredeljene ukrepe.
Pristojni organ zagotovi, da upravljavec v razumnem roku po prejetju sporočila sprejme vse potrebne ukrepe.

Or. de

Obrazložitev

Rezultate pregleda mora praviloma preučiti organ in po potrebi predlagati ukrepe. Zaradi tega predvideno obdobje dveh mesecev ni ustrezno.

Predlog spremembe 234 **Pavel Poc**

Predlog direktive **Člen 19 – odstavek 7 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7a. Inšpekcijsko poročilo, v katerem so opredeljeni potrebni ukrepi in ki vsebuje jasne roke, v katerih mora upravljavec te ukrepe izvesti, bo na voljo javnosti v štirih mesecih po obisku na kraju samem.

Or. en

Predlog spremembe 235 **Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov)**

Predlog direktive **Člen 19 – odstavek 8 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

8a. Kjer so v uporabi najboljši razpoložljivi sistemi pregleda tehnologije, je mogoče inšpekcijske preglede usklajevati z razpoložljivimi podatki in jih s tem olajšati.

Or. en

Obrazložitev

Člen 19 osnutka direktive je namenjen okrepitvi meril za inšpekcijske preglede industrijskih obratov. Uporaba najboljše opreme za spremljanje in nadzor IKT je lahko način za optimiziranje inšpekcijskih pregledov in rezultatov, pridobljenih v zadevnih obratih.

Predlog spremembe 236
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz Priloge V ali njihov povzetek v primeru informacij iz dela 2 Priloge V na voljo Komisiji v elektronski obliki ter da se stalno posodablja.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Podatki morajo biti že v skladu s členom 13(1) v elektronski obliki na razpolago vsem zainteresiranim stranem. Ni jasno, kakšno dodatno korist bi prinesla dodatna podatkovna baza.

Predlog spremembe 237
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisija ustvari in posodablja elektronsko zbirko podatkov, ki vsebuje informacije, ki jih predložijo države članice v skladu z odstavkom 2.

črtano

Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami do 1. januarja 2015 uvede avtomatizirane sisteme za izmenjavo podatkov in pripravi poročevalni obrazec za sporočanje informacij iz odstavka 2.

Obrazložitev

Podatki morajo biti že v skladu s členom 13(1) v elektronski obliki na razpolago vsem zainteresiranim stranem. Ni jasno, kakšno dodatno korist bi prinesla dodatna podatkovna baza.

Predlog spremembe 238
Richard Seeber

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Komisija da zbirke podatkov iz odstavkov 3 in 5 na voljo javnosti.

Predlog spremembe

7. **V skladu s členom 21** Komisija da zbirke podatkov iz odstavkov 3 in 5 na voljo javnosti.

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da je obveznost objave iz odstavka 7 člena 20 tudi v skladu z načeli direktive o okoljskih informacijah.

Predlog spremembe 239
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 21
Zaupnost

1. Države članice zaradi večje preglednosti zagotovijo, da pristojni organi dajo informacije, prejete v skladu s to direktivo, na voljo vsaki fizični ali pravni osebi, ki to zahteva.

2. Zahteve po informacijah, ki jih prejmejo pristojni organi v skladu s to

Predlog spremembe

črtano

direktivo, se lahko zavrnejo, če so izpolnjeni pogoji iz člena 4(2) Direktive 2003/4/ES.

Dostop do popolnih informacij iz člena 13(2)(b) in (c), ki jih prejmejo pristojni organi, se lahko zavrne, če upravljavec zahteva, da se nekateri deli varnostnega poročila ali seznam nevarnih snovi zaradi razlogov iz točk (b), (d), (e) ali (f) člena 4(2) Direktive 2003/4/ES ne razkrije.

Tudi pristojni organ se lahko iz enakih razlogov odloči, da se nekateri deli poročila ali seznam ne razkrije. V takih primerih in z odobritvijo pristojnega organa upravljavec zagotovi organu in da na voljo javnosti spremenjeno poročilo ali seznam, iz katerega so ti deli izključeni.

Or. de

Obrazložitev

V obstoječih direktivah so obveznost obveščanja in možnosti dostopa do sodišč že dovolj dobro opredeljene. Ponovitev na tem mestu bi pomenila podvajanje in je zato nepotrebna.

Predlog spremembe 240 **Miroslav Ouzký**

Predlog direktive **Člen 21 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Zahteve po informacijah, ki jih prejmejo pristojni organi v skladu s to direktivo, se lahko zavrnejo, če so izpolnjeni pogoji iz člena 4(2) Direktive 2003/4/ES.

Predlog spremembe

2. Zahteve po informacijah, ki jih prejmejo pristojni organi v skladu s to direktivo, se lahko zavrnejo, če so izpolnjeni pogoji iz člena 4 Direktive 2003/4/ES.

Or. en

Obrazložitev

Ni jasno, zakaj je mogoče dovoliti le omejeno število izjem pri obširni pravici do informacij, če odstavek 1 člena 4 Direktive 2003/4 vsebuje veliko več izjem, na primer pri zahtevah, ki so

očitno nerazumne, oblikovane preveč splošno ali se nanašajo na postopke v teku. V interesu delovanja uprave je, da je mogoče takšne zahteve zavrni.

Predlog spremembe 241

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Dostop do popolnih informacij iz člena 13(2)(b) in (c), ki jih prejmejo pristojni organi, *se* lahko zavrne, če upravljavec zahteva, da se nekateri deli varnostnega poročila **ali seznam nevarnih snovi** zaradi razlogov iz točk (b), (d), (e) ali (f) člena 4(2) Direktive 2003/4/ES ne razkrije.

Predlog spremembe

Brez poseganja v drugi pododstavek člena 4(2) Direktive 2003/4/ES se dostop do popolnih informacij iz člena 13(2)(b) in (c), ki jih prejmejo pristojni organi, lahko zavrne, če upravljavec zahteva, da se nekateri deli varnostnega poročila zaradi razlogov iz točk (b), (d) ali (f) člena 4(2) Direktive 2003/4/ES ne razkrije.

Or. en

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da zgolj zahtevke za zaupnost državi članici ne daje pravice, da zavrne dostop, ampak je treba upoštevati interes javnosti do razkritja v skladu z drugim pododstavkom člena 4(2) Direktive 2003/4/ES. Seznam bi moral biti vedno na voljo (povezano z ustreznim predlogom spremembe k Prilogi V). Težko je razumeti, zakaj bi bilo mogoče ob zahtevku za zaupnost varnostnega poročila uporabiti pravice intelektualne lastnine (točka e).

Predlog spremembe 242

Sabine Wils

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Dostop do popolnih informacij iz člena 13(2)(b) in (c), ki jih prejmejo pristojni organi, se lahko zavrne, če upravljavec zahteva, da se nekateri deli varnostnega poročila **ali seznam nevarnih snovi** zaradi razlogov iz točk (b), (d), (e) ali (f) člena 4(2) Direktive 2003/4/ES ne

Predlog spremembe

Dostop do popolnih informacij iz člena 13(2)(b) in (c), ki jih prejmejo pristojni organi, se lahko zavrne, če upravljavec zahteva, da se nekateri deli varnostnega poročila zaradi razlogov iz točk (b), (d), (e) ali (f) člena 4(2)

razkrije.

Direktive 2003/4/ES ne razkrije.

Or. en

Obrazložitev

Razkriti bi bilo treba enostaven seznam nevarnih snovi, da bi pristojni organi in prizadeta javnost lahko preverili skladnost načrtov ukrepov ob nesrečah glede na tveganje, povezano s shranjevanjem ali proizvodnjo takšnih snovi.

Predlog spremembe 243

Sabine Wils

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 3 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pristojni organ z mnenjem odloči o upravljavčevi prošnji za zaupnost.

Or. en

Obrazložitev

Sprejem klavzule o nerazkritju, če to zahteva upravljavec, obravnava in oceni pristojni organ, pri tej odločitvi pa v skladu z določbami iz člena 22 po potrebi lahko sodelujejo zadevni organi ali javnost.

Predlog spremembe 244

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Tudi pristojni organ se lahko iz enakih razlogov odloči, da se nekateri deli poročila ***ali seznam*** ne razkrije. V takih primerih in z odobritvijo pristojnega organa upravljavec zagotovi organu in da na voljo javnosti spremenjeno poročilo ***ali seznam***, iz katerega so ti deli izključeni.

Tudi pristojni organ se lahko iz enakih razlogov odloči, da se nekateri deli poročila ne razkrije. V takih primerih in z odobritvijo pristojnega organa upravljavec zagotovi organu in da na voljo javnosti spremenjeno poročilo, iz katerega so ti deli izključeni.

Obrazložitev

Seznam bi moral biti vedno na voljo (povezano z ustreznim predlogom spremembe k Prilogi V).

Predlog spremembe 245
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 22

črtano

Dostop do pravnega varstva

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo materialno in postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s členom 14, če:

- a) imajo zadosten interes;***
- b) uveljavljajo kršeno pravico, kadar jo upravno postopkovno pravo države članice zahteva kot predpogoj.***

Države članice določijo, na kateri stopnji se lahko izpodbijajo odločitve, dejanja ali opustitve.

2. Države članice v skladu s ciljem omogočanja dostopa zadevne javnosti do sodišč določijo, kaj pomeni zadosten interes in kršitev pravice. Zato se šteje, da

za namen odstavka 2(a) zadošča interes katere koli nevladne organizacije, ki spodbuja varstvo okolja in izpolnjuje vse zahteve nacionalne zakonodaje.

Za organizacije iz prvega pododstavka tudi velja, da imajo pravice, ki so lahko kršene za namen odstavka 2(b).

3. Odstavek 2 ne izključuje možnosti predhodnega revizijskega postopka pred upravnim organom in ne vpliva na zahtevo, da je treba pred uporabo sodnih revizijskih postopkov izčrpati vse upravne revizijske postopke, če je taka zahteva postavljena v skladu z nacionalno zakonodajo.

4. Postopki iz odstavkov 1 in 2 so pošteni, nepristranski in pravočasni ter niso nedopustno dragi. Ukrep pravnega varstva s prepovedjo se zagotovi, kadar je to potrebno.

Države članice zagotovijo, da so praktične informacije o dostopu do teh postopkov na voljo javnosti.

Or. de

Obrazložitev

V obstoječih direktivah so obveznost obveščanja in možnosti dostopa do sodišč že dovolj dobro opredeljene. Ponovitev na tem mestu bi pomenila podvajanje in je zato nepotrebna.

Predlog spremembe 246

Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Corinne Lepage, Åsa Westlund

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po

informacijah v skladu s **členom 13 ali členom 21(1) te direktive**. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo materialno in postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s **členom 14**, če:

informacijah v skladu s **to direktivo**. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo materialno in postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu z **določbami te direktive**, če:

Or. en

Obrazložitev

V skladu z Aarhusko konvencijo o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah ima javnost dostop do pravnega varstva in pravnega pregleda postopkovne in materialne zakonitosti dejanj in opustitev fizičnih oseb ali javnih organov. Javnost bi tako imela tudi dostop do pravnega varstva v zvezi z drugimi zahtevami, kot so splošne obveznosti upravljavcev, inšpekcijski pregledi in varnostna poročila.

Predlog spremembe 247 **Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

Predlog direktive **Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo **materialno in** postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s členom 14, če:

členom 14, če:

Or. it

Predlog spremembe 248
Holger Kraemer

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo **materialno in** postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s členom 14, če:

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s členom 14, če:

Or. en

Obrazložitev

Člen 6 Direktive 2003/4/ES določa le, da lahko javnost na sodišču uveljavlja pravico do dostopa do informacij, ne pa, da je točke, določene v materialnem pravu, mogoče izpodbijati. To po nepotrebnem zastruje zakonodajo.

Predlog spremembe 249
Miroslav Ouzký

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo **materialno in** postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s členom 14, če:

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki zadevne javnosti v skladu s členom 6 Direktive 2003/4/ES zahtevajo pregled dejanj ali opustitev pristojnega organa v zvezi s katero koli zahtevo po informacijah v skladu s členom 13 ali členom 21(1) te direktive. Države članice v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo zagotovijo predstavnikom zadevne javnosti dostop do revizijskega postopka pred sodiščem ali drugim neodvisnim in nepristranskim organom, ki je določen z zakonom, da izpodbijajo postopkovno zakonitost odločitev, dejanj ali opustitev v zvezi z zadevami v skladu s členom 14, če:

Or. en

Obrazložitev

Člen 6 (dostop do pravnega varstva) Direktive 2003/4/ES določa le, da lahko javnost na sodišču uveljavlja pravico do dostopa do informacij, ne pa, da je točke, določene v materialnem pravu, mogoče izpodbijati. Ta direktiva določa le pravico do izpodbijanja postopkovnih napak oblasti, ne pa do izpodbijanja določb materialnega prava. To po nepotrebnem zaostruje zakonodajo.

Predlog spremembe 250

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Predlog direktive

Člen 22 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice v skladu s ciljem omogočanja dostopa zadevne javnosti do sodišč določijo, kaj pomeni zadosten interes in kršitev pravice. Zato se šteje, da za namen **odstavka 2(a)** zadošča interes katere koli nevladne organizacije, ki spodbuja varstvo okolja **in izpolnjuje vse zahteve nacionalne zakonodaje.**

Predlog spremembe

Države članice v skladu s ciljem omogočanja dostopa zadevne javnosti do sodišč določijo, kaj pomeni zadosten interes in kršitev pravice. Zato se šteje, da za namen **odstavka 1(a)** zadošča interes katere koli nevladne organizacije, ki spodbuja varstvo okolja **pod pogojem, da:**

(a) ima organizacija pisarno na ozemlju, ki ga zadevajo odločitve, dejanja ali opustitve ob upoštevanju določb člena 14, in

(b) organizacija izpolnjuje zahteve nacionalnega prava.

Or. it

Predlog spremembe 251
Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova)

Predlog direktive
Člen 22 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice v skladu s ciljem omogočanja dostopa zadevne javnosti do sodišč določijo, kaj pomeni zadosten interes in kršitev pravice. Zato se šteje, da za namen odstavka 2(a) zadošča interes katere koli nevladne organizacije, ki spodbuja varstvo okolja in izpolnjuje vse zahteve nacionalne zakonodaje.

Predlog spremembe

Države članice v skladu s ciljem omogočanja dostopa zadevne javnosti do sodišč določijo, kaj pomeni zadosten interes in kršitev pravice. Zato se šteje, da za namen odstavka 2(a) zadošča interes katere koli nevladne organizacije, ki spodbuja varstvo okolja **ali javnega zdravja** in izpolnjuje vse zahteve nacionalne zakonodaje.

Or. en

Predlog spremembe 252
Åsa Westlund

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Brez poseganja v člen 4 Komisija zaradi prilagoditve **prilog** I do VII tehničnemu napredku sprejme delegirane akte v skladu s členom 24.

Predlog spremembe

Brez poseganja v člen 4 Komisija zaradi prilagoditve **dela 3 Priloge I in prilog II** do VII tehničnemu **in znanstvenemu** napredku sprejme delegirane akte v skladu s členom 24 **in odstavkom 2 člena 17**.

Or. en

Predlog spremembe 253
Cristian Silviu Buşoi

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija v šestih mesecih po sprejetju prilagoditve tehničnemu napredku, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1272/2008, oceni, ali je treba prilagoditi Prilogo I, pri čemer upošteva možnost velikih nesreč, povezanih z neko snovjo, ter merila, sprejeta za namene uporabe člena 4.

Or. fr

Obrazložitev

Prilagajanje področja uporabe direktive Seveso Uredbi (ES) št. 1272/2008 (CLP) mora postati reden postopek, kar nakazuje že sama narava te uredbe.

Predlog spremembe 254
Julie Girling

Predlog direktive
Člen 23 – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. V šestih mesecih po sprejetju prilagoditev Uredbe (ES) št. 440/2008 tehničnemu napredku Komisija oceni, ali je treba prilagoditi Prilogo I, pri tem pa upošteva morebitno nevarnost, da snov povzroči večjo nesrečo, in merila za uporabo iz člena 4.

Or. en

Obrazložitev

Uskladitev področja uporabe direktive Seveso z Uredbo (ES) št. 1272/2008 (Uredba o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi (CLP)) in njene prilagoditve bi morale

postati trajen postopek, saj je CLP dinamičen proces.

Predlog spremembe 255
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 27 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 27 a

Pregled

Komisija do [*] pregleda, ali bodo Prilogi I dodane nove snovi, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev v kategorijo rakotvornih, mutagenih ali strupenih za razmnoževanje 1A ali 1B v skladu z Uredbo št. 1272/2008, in zmesi, ki vsebujejo takšne snovi, in po potrebi za Evropski parlament in Svet pripravi ustrezen zakonodajni predlog.

Komisija do [*] pregleda, ali bodo Prilogi I dodani določeni nanomateriali in po potrebi za Evropski parlament in Svet pripravi ustrezen zakonodajni predlog.

Or. en

Obrazložitev

Predlog Komisije trenutno v delu 2 Priloge I vsebuje ločeno kategorijo 17 "rakotvorne snovi". Obstaja pa veliko več rakotvornih snovi, pa tudi mutagenih snovi ali snovi, strupenih za razmnoževanje, ki se ponavadi obravnavajo enako kot rakotvorne. Tudi nanomateriali lahko povzročijo nevarnost nesreč. Komisija bi morala obe vprašanji pravočasno pregledati in jih, če je upravičeno, vključiti v zakonodajo.

Predlog spremembe 256
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Člen 27 a (novo)

Člen 27a

Sklad

1. Vsaka država članica do [] oblikuje sklad, ki bo namenjen preprečevanju večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi, in bo kril stroške, ki jih imajo pristojni organi zaradi izvajanja te direktive.*

2. Prispevke v nacionalni sklad plačujejo upravljavci, višina prispevka pa je sorazmerna s količino nevarnih snovi v obratu. Upoštevano bo tudi, koliko dela imajo pristojni organi v povezavi s to direktivo, prihodki pa bodo zadostovali za kritje stroškov zagotovljenih storitev.

Točna vsota se določi v uredbi Komisije, sprejeti v skladu s postopkom iz člena 24.

** UL: vstaviti datum tri leta po začetku veljavnosti te direktive.*

Or. en

Obrazložitev

Treba je oblikovati sklad, da bi upravljavce spodbudili k vlaganju v ukrepe za preprečevanje večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi. Sklad bi moral kriti tudi stroške, ki jih imajo pristojni organi z izvajanjem te direktive, in s tem prispevati k boljšemu izvajanju. Da bi zagotovili enake konkurenčne pogoje v industriji, je treba splošna merila določiti na ravni EU.

Predlog spremembe 257
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H1 – stolpec 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

H1 AKUTNA STRUPENOST,
kategorija 1, vsi načini izpostavljenosti

Predlog spremembe

H1 AKUTNA STRUPENOST,
kategorija 1, vsi načini izpostavljenosti
***AKUTNA STRUPENOST kategorija 2,
načina izpostavljenosti v stiku s kožo in pri
vdihavanju (prah in razpršene kapljice,
hlapi)***

Or. en

Obrazložitev

Namen je spremeniti previsok prag, in sicer tako, da se kategoriji H2 in STOT 3 opredelita kot zelo tvegani, in da se vključijo druge škodljive lastnosti; opombo 7 k Prilogi I tako nadomesti drug predlog spremembe.

Predlog spremembe 258
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H2 – stolpec 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

H2 AKUTNA STRUPENOST
– kategorija 2, ***vs*** načini
izpostavljenosti
– kategorija 3, ***načina*** izpostavljenosti v
***stiku s kožo in pri vdihavanju (glej
opombo 7)***

Predlog spremembe

H2 AKUTNA STRUPENOST
– kategorija 2, ***drugi*** načini izpostavljenosti
(plin)
– kategorija 3, ***vs*** ***načini*** izpostavljenosti

Or. en

Obrazložitev

Namen je spremeniti previsok prag, in sicer tako, da se kategoriji H2 in STOT 3 opredelita kot zelo tvegani, in da se vključijo druge škodljive lastnosti; opombo 7 k Prilogi I tako nadomesti drug predlog spremembe.

Predlog spremembe 259
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H2 – stolpec 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

H2 AKUTNA STRUPENOST
– kategorija 2, vsi načini izpostavljenosti
– kategorija 3, **načina izpostavljenosti v stiku s kožo in pri vdihavanju** (glej opombo 7)

Predlog spremembe

H2 AKUTNA STRUPENOST
– kategorija 2, vsi načini izpostavljenosti
– kategorija 3, **vdihavanje aerosolov** (glej opombo 7)

Or. en

Obrazložitev

Trenutno je samo polovica snovi, ki so vključene v kategorijo 3 (izpostavljenost v stiku s kožo in pri vdihovanju plinov in hlapov), uvrščena kot nevarna za zdravje. Predlog spremembe preprečuje širjenje na veliko število snovi in pripravkov/zmesi. To bi namreč vplivalo predvsem na uporabnike na nižji stopnji ter na mala in srednja podjetja. Plini, ki so trenutno opredeljeni kot strupeni - kategorija 3 v GHS - so že navedeni pod naslovom "imenovane snovi".

Predlog spremembe 260 **Oreste Rossi**

Predlog direktive **Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H2 – stolpec 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

H2 AKUTNA STRUPENOST
kategorija 2, vsi načini izpostavljenosti
kategorija 3, **načina** izpostavljenosti v **stiku s kožo in** pri vdihavanju (glej opombo 7)

Predlog spremembe

H2 AKUTNA STRUPENOST
kategorija 2, vsi načini izpostavljenosti
kategorija 3, **način** izpostavljenosti pri vdihavanju **aerosolov** (glej opombo 7)

Or. it

Obrazložitev

Trenutno je samo polovica snovi, ki so vključene v kategorijo 3 (izpostavljenost v stiku s kožo in pri vdihovanju plinov in hlapov), uvrščena kot nevarna za zdravje. Namen predloga spremembe je omejiti razširitev, s katero bi zajeli večje število snovi in zmesi, kar bi še posebej vplivalo na uporabnike na nižji stopnji za take snovi ter za mala in srednja podjetja. Plini, ki so označeni za strupene in vključeni v kategorijo 3 po globalno usklajenem sistemu Združenih narodov za razvrščanje in označevanje kemikalij, so že naštetih v delu 2.

Predlog spremembe 261
Åsa Westlund

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

H3 STOT STRUPENOST ZA POSAMEZNE ORGANE – ENKRATNA IZPOSTAVLJENOST Kategorija STOT 1	50	200
---	-----------	------------

Predlog spremembe

H3 STOT STRUPENOST ZA POSAMEZNE ORGANE – ENKRATNA IZPOSTAVLJENOST Kategorija STOT 1	5	20
---	----------	-----------

Or. en

Predlog spremembe 262
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

H3 STOT STRUPENOST ZA POSAMEZNE ORGANE – ENKRATNA IZPOSTAVLJENOST Kategorija STOT 1	50	200
---	-----------	------------

Predlog spremembe

H3 STOT STRUPENOST ZA POSAMEZNE ORGANE – ENKRATNA IZPOSTAVLJENOST Kategorija STOT 1	5	20
---	----------	-----------

Or. en

Obrazložitev

Namen je spremeniti previsok prag, in sicer tako, da se kategoriji H2 in STOT 3 opredelita kot zelo tvegani, in da se vključijo druge škodljive lastnosti; opombo 7 k Prilogi I tako nadomesti drug predlog spremembe.

Predlog spremembe 263
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H3a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>H3a snovi ali zmesi, ki so jedke za kožo ali jo dražijo, kategorija 1 s stavkom o nevarnosti EUH314</i>	20000	20000
---	--------------	--------------

Or. en

Obrazložitev

Zlitje rdečega blata v mestu Kolontár na Madžarskem je eden zadnjih dokazov, da zlitje izjemno osnovnih snovi, shranjenih v velikih količinah, pomeni nevarnost večjih nesreč. Kraji, kjer se hranijo takšne snovi, bi morali biti zajeti v tej direktivi, da se preprečijo takšne nesreče.

Predlog spremembe 264
Åsa Westlund

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>H3a STOT STRUPENOST ZA POSAMEZNE ORGANE – PONOVA IZPOSTAVLJENOST Kategorija STOT 1</i>	50	200
--	-----------	------------

Or. en

Predlog spremembe 265
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

H3a STOT STRUPENOST ZA POSAMEZNE ORGANE – PONOVNA IZPOSTAVLJENOST Kategorija STOT 1	50	200
--	-----------	------------

Or. en

Obrazložitev

Namen je spremeniti previsok prag, in sicer tako, da se kategoriji H2 in STOT 3 opredelita kot zelo tvegani, in da se vključijo druge škodljive lastnosti; opombo 7 k Prilogi I tako nadomesti drug predlog spremembe.

Predlog spremembe 266
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek H – vrstica H3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

H3b RAKOTVORNE SNOVI Kategorija 1A	0,5	2
RAKOTVORNE SNOVI Kategorija 1B	5	20

Or. en

Obrazložitev

Rakotvorne snovi je treba vključiti kot škodljive in nevarne človekovemu zdravju, pa tudi zato, ker opredelitev zadevnih nesreč vključuje tudi dolgoročne učinke na človekovo zdravje.

Predlog spremembe 267
Gaston Franco

Predlog direktive

Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek P – vrstica P1a – stolpec 1

<i>Besedilo, ki ga predlaga Komisija</i>	<i>Predlog spremembe</i>		
P1a EKSPLOZIVI (glej opombo 8) – nestabilni eksplozivi, ali – eksplozivi, podrazred 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 ali 1.6, ali – snovi ali zmesi, ki imajo eksplozivne lastnosti v skladu z metodo A.14 iz Uredbe (ES) št. 440/2008 (glej opombo 9) ter ne spadajo v razred nevarnosti „organski peroksidi“ ali „samoreaktivne snovi in zmesi“	P1a EKSPLOZIVI (glej opombo 8) – nestabilni eksplozivi, ali – eksplozivi, podrazred 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 ali 1.6, ali za snovi in zmesi, ki niso razvrščene v skladu s priporočili o prevozu nevarnega blaga, priročnik testov in meril Združenih narodov (razred 1 za prevoz): snovi ali zmesi, ki imajo eksplozivne lastnosti v skladu z metodo A.14 iz Uredbe (ES) št. 440/2008 (glej opombo 9) ter ne spadajo v razred nevarnosti „ oksidativno “, „organski peroksidi“ ali „samoreaktivne snovi in zmesi“		
			Or. fr

Obrazložitev

Ta kategorija zajema proizvode, ki so v skladu z uredbo CLP razvrščeni kot eksplozivni, pa tudi snovi ali zmesi z eksplozivnimi lastnostmi, določenimi na podlagi metode A.14 Uredbe (ES) št. 440/2008. Zaradi povezanosti in jasnosti bi bilo primerno, da se to omeji na merila razvrščanja iz uredbe CLP za eksplozivna sredstva, tako kot za druge kategorije, ter da se pri tem ne upoštevajo druge metode razvrščanja.

Predlog spremembe 268
Sabine Wils

Predlog direktive

Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek P – vrstica P3a

<i>Besedilo, ki ga predlaga Komisija</i>			
P3a VNETLJIVI AEROSOLI (glej opombo 11.1) „zelo lahko vnetljivi“ ali „vnetljivi“ aerosoli, ki vsebujejo vnetljive pline kategorije 1 ali 2 ali vnetljive tekočine kategorije 1		150	500
	<i>Predlog spremembe</i>		
P3a VNETLJIVI AEROSOLI (glej opombo 11.1) „zelo lahko		50	200
PE467.346v02-00	40/74		AM\872294SL.doc

vnetljivi“ ali „vnetljivi“ aerosoli, ki vsebujejo vnetljive pline kategorije 1 ali 2 ali vnetljive tekočine kategorije 1

Or. en

Obrazložitev

Primerno je določiti nižji prag za kategorijo P3a vnetljivi aerosoli.

Predlog spremembe 269
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek P – vrstica P7 – stolpec 1

<i>Besedilo, ki ga predlaga Komisija</i>	<i>Predlog spremembe</i>
P7 PIROFORNE TEKOČINE <i>IN TRDNE SNOVI</i> piroforne tekočine, kategorija 1 <i>piroforne trdne snovi, kategorija 1</i>	PIROFORNE TEKOČINE piroforne tekočine, kategorija 1

Or. en

Obrazložitev

Piroforne snovi niso zajete v obstoječi direktivi Seveso. Predlog spremembe preprečuje širjenje področja uporabe direktive.

Predlog spremembe 270
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek P – vrstica P8 – stolpec 1

<i>Besedilo, ki ga predlaga Komisija</i>	<i>Predlog spremembe</i>
P8 OKSIDATIVNE TEKOČINE IN TRDNE SNOVI oksidativne tekočine, kategorija 1, 2 ali 3, ali oksidativne trdne snovi, kategorija 1, 2 ali 3	P8 OKSIDATIVNE TEKOČINE IN TRDNE SNOVI oksidativne tekočine, kategorija 1, 2 ali oksidativne trdne snovi, kategorija 1, 2

Or. en

Obrazložitev

Zaradi zaostrovanja meril za razvrstitev bodo snovi v velikih količinah, ki trenutno niso

opredeljene kot oksidativne in so bile označene z R8 ter zato niso spadale pod direktivo Seveso, v prihodnje uvrščene v kategorijo 3. Zato je treba dvigniti prag za kategorijo 3, da bi preprečili nepotrebno zaostrovanje pravil, predvsem za uporabnike na nižji stopnji.

Predlog spremembe 271

Holger Kraemer

Predlog direktive

Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek P – vrstica P8a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

P8a (novo) OKSIDATIVNE

TEKOČINE IN TRDNE SNOVI

oksidativne tekočine,

500

2000

kategorija 3

oksidativne trdne snovi,

500

2000

kategorija 3

Or. en

Obrazložitev

Zaradi zaostrovanja meril za razvrstitev bodo snovi v velikih količinah, ki trenutno niso opredeljene kot oksidativne in so bile označene z R8 ter zato niso spadale pod direktivo Seveso, v prihodnje uvrščene v kategorijo 3. Zato je treba dvigniti prag za kategorijo 3, da bi preprečili nepotrebno zaostrovanje pravil, predvsem za uporabnike na nižji stopnji.

Predlog spremembe 272

Cristian Silviu Busoi

Predlog direktive

Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek E

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Oddelek E – NEVARNOSTI ZA OKOLJE

E1 Nevarno za vodno okolje v kategoriji

100

200

akutno 1 ali kronično 1

E2 Nevarno za vodno okolje v kategoriji

200

500

kronično 2

Predlog spremembe

Oddelek E – NEVARNOSTI ZA OKOLJE		
E1 Nevarno za vodno okolje v kategoriji akutno 1 ali kronično 1 (<i>snovi z $M \geq 10$</i>)	100	200
E2 Nevarno za vodno okolje <i>v kategorijah akutno 1 in kronično 1 (snovi z $M = 1$ in zmes)</i>	500	1000
E2a Nevarno za vodno okolje v kategoriji kronično 2	1000	2500

Or. fr

Obrazložitev

Glede nevarnosti za okolje predlog Komisije sprememb v razvrščanju v Uredbi CLP ne odraža v zadostni meri. Več organizacij bo umetno zajetih v njenem področju uporabe, čeprav ne pomenijo novega tveganja večjih nesreč, saj nekatere spremembe pri predpisanih pragovih niso bile narejene v skladu s spremembami pravil razvrščanja, zlasti z drugo spremembo uredbe CLP. To bo prineslo dodatne stroške in delo za industrijo in organe oblasti.

Predlog spremembe 273

Gaston Franco, Amalia Sartori, Julie Girling

Predlog direktive

Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek E

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Oddelek E – NEVARNOSTI ZA OKOLJE		
E1 Nevarno za vodno okolje v kategoriji akutno 1 ali kronično 1	100	200
E2 Nevarno za vodno okolje v kategoriji kronično 2	200	500

Predlog spremembe

Oddelek E – NEVARNOSTI ZA OKOLJE		
E1 Nevarno za vodno okolje v kategoriji akutno 1 ali kronično 1 (<i>snovi z $M \geq 10$</i>)	100	200
E2 Nevarno za vodno okolje <i>v kategorijah akutno 1 in kronično 1 (snovi z $M = 1$ in zmes)</i>	500	1000
E2a Nevarno za vodno okolje v kategoriji kronično 2	1000	2500

Or. fr

Obrazložitev

Glede nevarnosti za okolje predlog Komisije sprememb v razvrščanju v Uredbi (ES) št°1272/2008 (CLP) ne odraža v zadostni meri. Zaradi tega bo več organizacij umetno zajetih v področju uporabe direktive Seveso, čeprav ne pomenijo novega tveganja večjih nesreč. Nekaterne spremembe pri predpisanih pragovih niso bile narejene v skladu s spremembami pravil razvrščanja, zlasti z drugo spremembo uredbe CLP.

Predlog spremembe 274 Sabine Wils

Predlog direktive Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek E

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Oddelek E – NEVARNOSTI ZA OKOLJE		
E1 Nevarno za vodno okolje v kategoriji akutno 1 ali kronično 1	100	200
E2 Nevarno za vodno okolje v kategoriji kronično 2	200	500

Predlog spremembe

Oddelek E – NEVARNOSTI ZA OKOLJE		
E1 Nevarno za vodno okolje v kategoriji akutno 1 ali kronično 1	5	20
E2 Nevarno za vodno okolje v kategoriji kronično 2	50	200

Or. en

Obrazložitev

Primerno je določiti nižji prag za tveganje nesreč v vodnem okolju.

Predlog spremembe 275 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek O – vrstica O3a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

O3a snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot obstojne snovi, snovi, ki se kopičijo v organizmih in strupene snovi v skladu z merili iz Priloge XIII Uredbe št. 1907/2007 [*] 0,5 2

**UL L 396, 30.12.2006, str. 1.*

Or. en

Obrazložitev

Snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot obstojne snovi, snovi, ki se kopičijo v organizmih, in strupene snovi vzbujajo veliko zaskrbljenost v uredbi REACH in so v tej uredbi na prednostnem seznamu snovi, ki jih je treba nadomestiti. Ko se sprostijo, lahko povzročijo trajno škodo. Doslej je v tej kategoriji zelo omejeno število snovi. Treba jih je vključiti v področje uporabe te direktive z enakim pragom, kot velja za rakotvorne snovi, ki v uredbi REACH prav tako vzbujajo veliko zaskrbljenost.

Predlog spremembe 276
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek O – vrstica O3b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

O3b snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot zelo obstojne snovi, snovi, ki se močno kopičijo v organizmih v skladu z merili iz Priloge XIII Uredbe št. 1907/2007 [*] 0,5 2

**UL L 396, 30.12.2006, str. 1.*

Or. en

Obrazložitev

Zelo obstojne snovi in snovi, ki se močno kopičijo v organizmih vzbujajo veliko zaskrbljenost v uredbi REACH in so v tej uredbi na prednostnem seznamu snovi, ki jih je treba nadomestiti. Ko se sprostijo, lahko povzročijo trajno škodo. Doslej je v tej kategoriji zelo omejeno število

snovi. Treba jih je vključiti v področje uporabe te direktive z enakim pragom, kot velja za rakotvorne snovi, ki v uredbi REACH prav tako vzbujajo veliko zaskrbljenost.

Predlog spremembe 277

Sabine Wils

Predlog direktive

Priloga I – Del 1 – Tabela – Oddelek O – vrstica O3a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

O3a (novo) kemikalije iz Priloge XIV uredbe REACH, ki niso vključene v druge dele te priloge

5 20

Or. en

Obrazložitev

Kemične snovi, ki so vključene v Prilogo XIV uredbe REACH, niso pa predvidene v prilogi, je treba vključiti s previdnostnim nižjim pragom.

Predlog spremembe 278

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive

Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 32 – stolpec 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Poliklorodibenzofurani in poliklorodibenzodioksini (vključno s TCDD), izračunano na ekvivalent TCDD (opomba 19)

0,001

Predlog spremembe

Poliklorodibenzofurani in poliklorodibenzodioksini (vključno s TCDD), izračunano na ekvivalent TCDD (opomba 19)

0,000000001 (=1mg) v kombinaciji s pragom za koncentracijo 1ppb

Or. en

Obrazložitev

Prag 1 kg dioksina je popolnoma neprimeren: nihče nima 1kg dioksina. Prag je treba določiti na 1 mg, pri izračunu pa upoštevati vse snovi in zmesi, ki vsebujejo dioksin v koncentraciji, višji od 1 ppb.

Predlog spremembe 279 **Cristina Gutiérrez-Cortines**

Predlog direktive **Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 34 – stolpec 1**

<i>Besedilo, ki ga predlaga Komisija</i>	<i>Predlog spremembe</i>
Naftni derivati	Naftni derivati in njihovi odpadki
(a) bencini in primarni bencini,	(a) bencini in primarni bencini,
(b) kerozini (vključno z reaktivnimi letalskimi gorivi),	(b) kerozini (vključno z reaktivnimi letalskimi gorivi),
(c) plinska olja (vključno z dizelskim gorivom, kurilnimi olji za ogrevanje gospodinjstev in mešanicami plinskih olj),	(c) plinska olja (vključno z dizelskim gorivom, kurilnimi olji za ogrevanje gospodinjstev in mešanicami plinskih olj),
(d) težko kurilno olje.	(d) težko kurilno olje.

Or. en

Obrazložitev

Naftni odpadki (vključno z izrabljenimi olji) imajo enake lastnosti v smislu nevarnosti in nevarnosti večjih nesreč kot naftni derivati, ki so vključeni v del 2 Priloge I "imenovane snovi". Z uvrstitvijo odpadkov naftnih derivatov v del 2 Priloge I jih bo mogoče obravnavati enako kot naftne derivate. Namen predloga spremembe je zagotoviti enako obravnavo v vseh državah članicah.

Predlog spremembe 280 **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

Predlog direktive **Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ogljikov dioksid **124-38-9** **20** **1000**

Or. en

Obrazložitev

CO₂ je v preteklosti že povzročil večje nesreče zaradi gasilnih aparatov. Enako se lahko zgodi pri zajemanju in shranjevanju ogljika. Komisija je sklenila, da CO₂ ne vključi v to direktivo, saj so sheme za zajemanje in shranjevanje ogljika še v začetni fazi in je prezgodaj za presojanje, ali obsežna uporaba te tehnologije v prihodnosti lahko pomeni nevarnost nesreč. Vendar ta nevarnost obstaja, kjer se CO₂ uporablja v velikih količinah. Glede na oceno učinka bi bilo lahko prizadetih le 10 do 100 takšnih krajev.

Predlog spremembe 281
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga I – Del 2 – Tabela – nove vrstice po vrstici 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

piperidin **110-889-4** **50** **200**
bis(2-dimetilaminoetil)(metil)amin **3030-47-5** **50** **200**
3-(2-etilheksiloksi)propilamin **5397-31-9** **50** **200**
kromove(VI) spojine **5** **20**
2-(dimetilamino)etilakrilat **2439-35-2** **5** **20**
metansulfonilklorid **124-63-0** **5** **20**
diheksilamin **143-16-8** **5** **20**

Or. en

Obrazložitev

Te snovi so bile vključene v direktivo Seveso II s predlaganimi količinami, sprejetje uredbe CLP pa tega ne bi smelo spremeniti.

Predlog spremembe 282

Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Julie Girling

Predlog direktive

Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>Natrijev hipoklorit, raztopina ... % aktivnega Cl</i>	<i>7681-52-9</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
--	------------------	------------	------------

Or. fr

Obrazložitev

Glede zmesi, ki vsebujejo natrijev hipoklorit, predlog Komisije sprememb v razvrščanju v Uredbi (ES) št°1272/2008 (CLP) ne odraža v zadostni meri. Mejna koncentracija za to snov glede akutne strupenosti za vodno okolje je bila spremenjena ob sprejetju uredbe CLP, kar je vplivalo na razvrstitev zmesi, ni pa povečalo tveganja večjih nesreč. Več kot 200 organizacij, skladišč ter malih in srednjih podjetij bi s tem prišlo v področje uporabe direktive Seveso, kar bi pomenilo od 3 do 4 milijone EUR stroškov za organe oblasti in industrijo.

Predlog spremembe 283

Vladimir Urutchev

Predlog direktive

Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>raztopina natrijevega hipoklorita ... % aktivnega klora</i>	<i>7681-52-9</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
--	------------------	------------	------------

Or. en

Obrazložitev

Spremembe meril za razvrstitev iz Uredbe (ES) št. 1272/2008 (CLP) se ne odražajo v celoti v predlogu Komisije, predvsem v primeru zmesi, ki vsebujejo natrijev hipoklorit. To je zato, ker je bila meja koncentracije te snovi za akutno vodno strupenost spremenjena, ko je bila sprejeta uredba CLP, kar je nesorazmerno vplivalo na razvrstitev zmesi, ni pa se povečala nevarnost večjih nesreč. Komisija ocenjuje, da bi direktiva Seveso posledično lahko zajela več kot 200 krajev, kar bi pomenilo 3 do 4 milijone EUR stroškov za oblasti in industrijo.

Predlog spremembe 284 **Cristian Silviu Busoi**

Predlog direktive **Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>Natrijev hipoklorit, raztopina ... % aktivnega Cl</i>	<i>7681-52-9</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
--	------------------	------------	------------

Or. fr

Obrazložitev

Zlasti glede zmesi, ki vsebujejo natrijev hipoklorit, predlog Komisije sprememb v razvrščanju v Uredbi št°1272/2008 (CLP) ne odraža v zadostni meri. Mejna koncentracija za to snov glede akutne strupenosti za vodno okolje je bila spremenjena ob sprejetju uredbe CLP, kar je vplivalo na razvrstitev zmesi, ni pa povečalo tveganja večjih nesreč. To bi lahko za organe oblasti in industrijo pomenilo nesorazmerne stroške v višini od 3 do 4 milijonov EUR.

Predlog spremembe 285 **Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

Predlog direktive **Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>Natrijev hipoklorit</i>	<i>200</i>	<i>500</i>
----------------------------	------------	------------

Predlog spremembe 286
Elena Oana Antonescu

Predlog direktive
Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>Natrijev hipoklorit</i>	200	500
----------------------------	------------	------------

Or. en

Predlog spremembe 287
Gaston Franco, Amalia Sartori

Predlog direktive
Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

<i>Eterična olja in podobne snovi (opomba 19a)</i>	1000	5000
--	-------------	-------------

Or. fr

Obrazložitev

Pragovi nevarnosti za vodno okolje ne upoštevajo sprememb pri razvrščanju iz Uredbe 1272/2008. Prag 1000/5000 T bi bil bolj ustrezen za te proizvode kmetijskega izvora, ki se pakirajo in shranjujejo v sodih s kapaciteto 180 kg neto, brez nevarnosti verižnega učinka, če so shranjeni v skupnem neprepustnem prostoru. Tako bi mnoga podjetja, pogosto mala in srednja podjetja, specializirana v proizvodnji, shranjevanju, distribuciji ali mešanju eteričnih olj, spadala pod direktivo Seveso, ne da bi predstavljala nova tveganja za velike nesreče.

Predlog spremembe 288
Oreste Rossi, Paolo Bartolozzi

Predlog direktive
Priloga I – Del 2 – Tabela – vrstica 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Mineralni proizvodi
(a) surova nafta

5000

50000

Or. it

Obrazložitev

Naftni derivati so naštetni v delu 2 Priloge I. Surova nafta – oblika nafte, ki ni naftni derivat, saj gre za surovino – ni vključena v seznam imenovanih snovi in zaradi svojih značilnosti sodi na področje direktive (v Prilogo I, del 1). Takšen, razlikovalen pristop k snovem s podobnimi značilnostmi ima za posledico uporabo zelo različnih zgornjih mej „Seveso“, ki se uporabljajo za surovo nafto oziroma naftne derivate. Namen predloga spremembe je uskladiti uporabo direktive s temi snovmi..

Predlog spremembe 289
Sabine Wils

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Spodaj navedene količine za razvrstitev se nanašajo na posamezne organizacije.

Predlog spremembe

3. Spodaj navedene količine za razvrstitev se nanašajo na posamezne organizacije. **Ko skupini organizacij grozi t. i. verižni učinek (člen 8.1), so spodaj povezane količine povezane z vsoto vseh organizacij.**

Or. en

Obrazložitev

Obravnavanje stanja organizacij s stališča verižnega učinka.

Predlog spremembe 290
Sabine Wils

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Količine, ki jih je treba upoštevati pri uporabi ustreznih členov, so največje količine, ki so prisotne ali za katere je verjetno, da bodo kdaj prisotne. Nevarne snovi, ki so v organizaciji prisotne le v količinah, enakih ali manjših od 2 % ustrezne količine za razvrstitev, se pri izračunu celotne prisotne količine zanemarijo, če je njihovo mesto v organizaciji tako, da ne morejo povzročiti večje nesreče kje drugje na območju organizacije.

Predlog spremembe

Količine, ki jih je treba upoštevati pri uporabi ustreznih členov, so največje količine, ki so prisotne ali za katere je verjetno, da bodo kdaj prisotne, **vkjučno z vgrajeno ali odobreno začasno ali stalno skladiščno zmogljivostjo**. Nevarne snovi, ki so v organizaciji prisotne le v količinah, enakih ali manjših od 2 % ustrezne količine za razvrstitev, se pri izračunu celotne prisotne količine zanemarijo, če je njihovo mesto v organizaciji tako, da ne morejo povzročiti večje nesreče kje drugje na območju organizacije.

Or. en

Obrazložitev

Upoštevati je treba vgrajeno skladiščno zmogljivost.

Predlog spremembe 291
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Količine, ki jih je treba upoštevati pri uporabi ustreznih členov, so največje količine, ki so prisotne ali za katere je verjetno, da bodo kdaj prisotne. Nevarne snovi, ki so v organizaciji prisotne le v količinah, enakih ali manjših od 2 % ustrezne količine za razvrstitev, se pri izračunu celotne prisotne količine zanemarijo, če je njihovo mesto v organizaciji tako, da ne morejo povzročiti večje nesreče kje drugje na območju

Predlog spremembe

Količine, ki jih je treba upoštevati pri uporabi ustreznih členov, so največje količine, ki so prisotne ali za katere je verjetno, da bodo kdaj prisotne. Nevarne snovi, ki so v organizaciji prisotne le v količinah, enakih ali manjših od 1 % ustrezne količine za razvrstitev, se pri izračunu celotne prisotne količine zanemarijo, če je njihovo mesto v organizaciji tako, da ne morejo povzročiti večje nesreče kje drugje na območju

organizacije.

organizacije.

Or. en

Obrazložitev

Spregledati je mogoče le količine pod 1 % količine za razvrstitev, drugače obstaja tveganje podcenjevanja potencialnega tveganja.

Predlog spremembe 292
Sabine Wils

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Pri plinovodih zunaj meja organizacij se spodnji in zgornji prag nanašata na povprečni letni transport. Za kraje stalnega ali vmesnega skladiščenja je referenčna količina najvišja možna količina skladiščenja ali količina skladiščenja, ki se lahko zagotovi v dveh delovnih dneh.

Or. en

Obrazložitev

Referenčne količine za spodnji in zgornji prag pri plinovodih.

Predlog spremembe 293
Sabine Wils

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 4 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) pri seštevanju snovi in zmesi iz dela 2, ki so razvrščene kot kategorije akutne strupenosti 1, 2 ali 3, skupaj s snovmi in zmesmi, ki spadajo v oddelek H: H1 do H3.

(a) pri seštevanju snovi in zmesi iz dela 2, ki so razvrščene kot kategorije akutne strupenosti 1, 2 ali 3, skupaj s snovmi in zmesmi, ki spadajo v oddelek H: H1 do H6.

Obrazložitev

Skladno s predlogom o vključitvi rakotvornih snovi H6 kategorije 1A in 1B v oddelek "nevarno za zdravje".

Predlog spremembe 294
Julie Girling

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Pri določanju količin za razvrstitev se zmesi, razvrščene kot nevarne za okolje v oddelku E1 in E2 dela 2, ne upoštevajo, če so pakirane v omejenih količinah (notranja embalaža do 5 litrov/5kg in ali kombinirani paketi do 30 kg), kot določa uredba o prevozu nevarnega blaga.

Obrazložitev

V primeru prevoza je pakiranje način blaženja tveganja nenamernega izpusta snovi v okolje, kar velja za prevoz in skladiščenje. Ker pakirani proizvodi v omejenih količinah ne pomenijo nevarnosti večjih nesreč, ji ni treba upoštevati pri določanju količin za razvrstitev.

Predlog spremembe 295
Cristian Silviu Buşoi

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Zmesi, razvrščene kot nevarne za okolje v oddelkih E1 in E2, niso upoštevane pri določanju predpisanih pragov, kadar so pakirane v omejenih količinah (notranja embalaža do 5 litrov/5 kilogramov in kombinirana embalaža do

30 kg), kot je določeno v uredbi o prevozu nevarnega blaga.

Or. fr

Obrazložitev

Podobno kot pri prevozu se lahko tudi pri skladiščenju z embalažo zmanjša tveganje sproščanja v okolje. Ker ni tveganja za večje nesreče, če so proizvodi pakirani v omejenih količinah, jih ne bi smeli upoštevati pri določanju pragov.

Predlog spremembe 296
Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. V primeru težkega kurilnega olja pragovi iz dela 2 za naftne derivate veljajo le za elektrarne, ki naj bi začele obratovati 1. januarja 2023 ali kasneje.

Or. fr

Predlog spremembe 297
Sabine Wils

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7. V primeru snovi in zmesi, ki spadajo v razred nevarnosti H2 AKUTNA STRUPENOST, kategorija 3, načina izpostavljenosti v stiku s kožo in pri vdihavanju, se, kadar podatki za ta načina izpostavljenosti niso na voljo, izvede ekstrapolacija iz drugih načinov na podlagi pristopa iz Uredbe (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in

črtano

pakiranju snovi ter zmesi (zlasti točke 3.1.3.6.2.1. (a) in tabele 3.1.2 v Prilogi 1) in Uredbe (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) (zlasti oddelka 5.2 (ocena izpostavljenosti)) ter ustreznih smernic, ki so na voljo na http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/clp_en.pdf (od strani 204 naprej).

Or. en

Obrazložitev

Ker je v delu 1 Priloge I H2 akutna strupenost razširjena na vse načine izpostavljenosti, je to besedilo nepotrebno.

Predlog spremembe 298
Gaston Franco, Amalia Sartori

Predlog direktive
Opombe k Prilogi I – odstavek 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

19a. Eterična olja in podobne snovi (1000/5000)

To se nanaša na eterična olja in podobne snovi, kot je opredeljeno v standardu ISO 9235, z izjemo tistih, ki so razvrščene kot kategorija akutne strupenosti 1, vsi načini izpostavljenosti, kategorija 2, vsi načini izpostavljenosti, in kategorija 3, načina izpostavljenosti v stiku s kožo in pri vdihavanju (glej opombo 7), pa tudi tistih, ki sodijo v razred nevarnosti, ki pomeni strupenost za posamezne organe (STOT) – enkratna izpostavljenost, kategorija 1.

Or. fr

Obrazložitev

Pragovi nevarnosti za vodno okolje ne upoštevajo sprememb pri razvrščanju iz Uredbe 1272/2008. Prag 1000/5000 T bi bil bolj ustrezen za te proizvode kmetijskega izvora, ki se pakirajo in shranjujejo v sodih s kapaciteto 180 kg neto, brez nevarnosti verižnega učinka, če so shranjeni v skupnem neprepustnem prostoru. Tako bi mnoga podjetja, pogosto mala in srednja podjetja, specializirana v proizvodnji, shranjevanju, distribuciji ali mešanju eteričnih olj, spadala pod direktivo Seveso, ne da bi predstavljala nova tveganja za velike nesreče.

Predlog spremembe 299 **Holger Krahrmer**

Predlog direktive **Priloga II – odstavek 2 – točka (c)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Predlog spremembe

(c) **na podlagi informacij, ki jih zagotovijo ali dajo na razpolago pristojni organi**, opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Or. en

Obrazložitev

Informacije, ki so zahtevane v predlogu Komisije, niso na voljo upravljavcu in jih lahko zagotovijo le pristojni organi.

Predlog spremembe 300 **Karl-Heinz Florenz**

Predlog direktive **Priloga II – odstavek 2 – točka (c)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Predlog spremembe

(c) opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov, **tudi na podlagi informacij, ki so jih dali na voljo**

organi;

Or. de

Obrazložitev

Glede na utemeljitev priglasitve v členu 6(1)(g) je treba priznati, da upravljavci nimajo vedno pravnih možnosti za pridobivanje informacij in je primerno dopustiti, da informacije med drugim zagotavljajo tudi organi.

Predlog spremembe 301
Oreste Rossi

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Predlog spremembe

(c) opredelitev – **na podlagi informacij, ki jih zagotovijo ali dajo na razpolago pristojni organi** – sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Or. it

Obrazložitev

Upravitelji nimajo na razpolago informacij, ki se zahtevajo v predlogu Komisije in jih lahko zagotovijo samo pristojni organi.

Predlog spremembe 302
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Predlog spremembe

(c) opredelitev sosednjih organizacij ter drugih krajev, območij in razmer, ki bi lahko **povzročili ali** povečali tveganje ali posledice večje nesreče ali verižnih učinkov;

Obrazložitev

Tudi drugi kraji so lahko vir tveganja.

Predlog spremembe 303
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 3 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) opis procesov, zlasti načinov delovanja;

Predlog spremembe

(b) opis procesov, zlasti načinov delovanja
*v skladu z najboljšimi razpoložljivimi
tehnologijami iz Direktive 2010/75/EU o
industrijskih emisijah;*

Obrazložitev

Skladnost z najboljšimi razpoložljivimi tehnologijami bi morala biti del opisa postopka.

Predlog spremembe 304
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 3 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) opis procesov, zlasti načinov delovanja;

Predlog spremembe

(b) opis procesov, zlasti načinov delovanja,
 *vključno z lastnostmi opreme in parametri
kemično-fizičnega postopka;*

Obrazložitev

Dopolnitev opredelitve in opisa postopka.

Predlog spremembe 305
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 4 – točka (a) – podtočka (ii)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) zunanji tveganji in viri nevarnosti, kot so verižni učinki ter drugi kraji, območja in razmere, ki bi lahko povečali tveganje ali posledice večje nesreče,

Predlog spremembe

(ii) zunanji tveganji in viri nevarnosti, kot so verižni učinki ter drugi kraji, območja in razmere, ki bi lahko **povzročili ali** povečali tveganje ali posledice večje nesreče,

Or. en

Obrazložitev

Tudi drugi kraji so lahko vir tveganja.

Predlog spremembe 306
Edite Estrela

Predlog direktive
Priloga III – odstavek 1 – točka (b) – podtočka (i)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) organiziranost in osebje – vloge in odgovornosti osebja, ki sodeluje pri obvladovanju večjih nevarnosti na vseh ravneh organizacije. Opredelitev potreb po usposabljanju tega osebja in zagotavljanje opredeljenega usposabljanja. Sodelovanje zaposlenih in podizvajalskega osebja, ki dela v organizaciji;

Predlog spremembe

(i) organiziranost in osebje – vloge in odgovornosti osebja, ki sodeluje pri obvladovanju večjih nevarnosti na vseh ravneh organizacije. Opredelitev potreb po usposabljanju tega osebja in zagotavljanje opredeljenega usposabljanja. Sodelovanje zaposlenih in podizvajalskega osebja, ki dela v organizaciji. **Nenehnoboljševanje kulture varnosti z osveščanjem organizacij o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč;**

Or. en

Obrazložitev

Kultura varnosti je medsektorsko vprašanje, ki se ocenjuje na druge načine, predvsem prek kategorije "organiziranost in osebje", da bi vključili potrebo po osveščanju zaposlenih o nadzorovanju nevarnosti večjih nesreč.

Predlog spremembe 307
Edite Estrela

Predlog direktive
Priloga III – odstavek 1 – točka (b) – podtočka (v)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(v) varnostno kulturo, tj. ukrepi za oceno in izboljšanje varnostne kulture;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Kultura varnosti je medsektorsko vprašanje, ki se ocenjuje na druge načine, predvsem prek kategorije "organiziranost in osebje".

Predlog spremembe 308
Gaston Franco

Predlog direktive
Priloga III – odstavek 1 – točka (b) – podtočka (v)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

v) varnostno kulturo, tj. ukrepi za oceno in izboljšanje varnostne kulture;

v) obvladovanje tveganj, povezanih s staranjem opreme: popis opreme organizacije; opis stanja opreme na dan 1. junija 2015 ali na dan začetka njene uporabe, če je to kasneje; predstavitev uporabljene strategije za pregled stanja opreme (ureditev, pogostost, metode itd.) ter določitev nadaljnjih ukrepov na podlagi tega pregleda (metodologija za analizo rezultatov, merila za ukrepe glede popravila ali zamenjave itd.); ti vidiki strategije so utemeljeni na predvidljivih oblikah degradacije; na predstavitvi metodologije za spremljanje rezultatov pregledov in nadaljnje ukrepanje po teh pregledih, ter metodologije za vse posege, opravljene na podlagi teh rezultatov;

Or. fr

Obrazložitev

Predlog novega dela v sistemu varnega upravljanja, posvečenega kulturi varnosti, se zdi pomanjkljiv. Evropska industrija se stara in se ne obnavlja dosti. V primerjavi z ukrepi, veljavnimi v času, ko so bile tovarne nove, je treba zdaj za dobro varnost pri vsakdanjem delovanju sprejeti prilagoditvene ukrepe (povečan nadzor, zamenjava najbolj obrabljenih delov itd.).

Predlog spremembe 309

Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov)

Predlog direktive

Priloga III – odstavek 1 – točka (b) – podtočka (vii a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(vii a) sistemi upravljavcev za varno upravljanje upoštevajo potencial najboljše razpoložljive tehnologije za spremljanje in nadzor pri zmanjševanju tveganja izpada sistema in preprečevanju večjih nesreč.

Or. enObrazložitev

Priloga III osnutka predloga našteva varnostne zahteve ter tudi kazalnike varnostnih lastnosti in se sklicuje na spremljanje obratov. Najboljšo razpoložljivo tehnologijo je treba obravnavati kot način za optimizacijo sistemov upravljavcev za varno upravljanje.

Predlog spremembe 310

Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov)

Predlog direktive

Priloga III – odstavek 1 – točka (b) – podtočka (viii a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(viii a) pristojni organi, kolikor je mogoče, upoštevajo informacije o najboljši razpoložljivi tehnologiji za nadzor emisij v industrijskih obratih iz referenčnih dokumentov o najboljši razpoložljivi tehnologiji iz Direktive 2010/75/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in

nadzorovanje onesnaževanja).

Or. en

Predlog spremembe 311
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Netehnični povzetki varnostnega poročila

Or. en

Obrazložitev

Glede na oceno učinka Komisije je raven zaščite mogoče močno povečati z razmeroma nizkimi stroški, tako da ima javnost prek spleta dostop do netehničnih povzetkov varnostnega poročila.

Predlog spremembe 312
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5b. Načrti ukrepov zunaj organizacije ob nesrečah

Or. en

(Povezano s črtanjem točke 5 dela 2 Priloge V (o njiju se glasuje skupaj)).

Obrazložitev

Javnost bi morala imeti neposreden dostop do načrtov ukrepov ob nesrečah za vse organizacije in ne le do nekaterih informacij za organizacije višje stopnje. Glede na oceno učinka Komisije je raven zaščite mogoče močno povečati z razmeroma nizkimi stroški, tako da ima javnost prek spleta dostop do načrta ukrepov zunaj organizacije ob nesrečah.

Predlog spremembe 313
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 5 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5c. Ustrezne informacije o načinu opozarjanja in obveščanja zadevnega prebivalstva ob večji nesreči.

Or. en

(Povezano s črtanjem istih določb dela 2 Priloge V (o njiju se glasuje skupaj)).

Obrazložitev

Te informacije bi morale biti dostopne vsem organizacijam in ne le organizacijam višje stopnje.

Predlog spremembe 314
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 5 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5d. Ustrezne informacije o tem, kako mora ukrepati in ravnati zadevno prebivalstvo ob večji nesreči.

Or. en

(Povezano s črtanjem istih določb dela 3 te priloge (o njiju se glasuje skupaj)).

Obrazložitev

Te informacije bi morale biti dostopne vsem organizacijam in ne le organizacijam višje stopnje.

Predlog spremembe 315
Gaston Franco

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Povzetek inšpekcijskih pregledov, izvedenih v skladu s členom 19, in glavnih ugotovitev sklepov zadnjega inšpekcijskega pregleda, skupaj s sklicem ali povezavo na zadevni inšpekcijski načrt.

črtano

Or. fr

Obrazložitev

To določbo je treba črtati zaradi visokega tveganja, povezanega z objavo ugotovljenih pomanjkljivosti na spletišču Seveso, saj bi jih lahko uporabili pri terorizmu, prinašajo pa tudi tveganje glede zaupnosti gospodarskih informacij.

Predlog spremembe 316
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Povzetek inšpekcijskih pregledov, izvedenih v skladu s členom 19, in glavnih ugotovitev sklepov zadnjega inšpekcijskega pregleda, skupaj s sklicem ali povezavo na zadevni inšpekcijski načrt.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Vključitev informacij v brošure za javnost, kot je tu zahtevano, bi povzročilo negotovost. Podrobnosti, povezane z inšpekcijskimi pregledi, bi bile za javnost preveč tehnične. Zato je treba informacije omejiti na resnično pomembne teme. Predvsem je za posameznike pomembno, da vedo, kako ravnati v primeru nesreče. Preveč informacij lahko zabriše, kar je resnično pomembno.

Predlog spremembe 317
Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. **Povzetek** inšpekcijskih pregledov, izvedenih v skladu s členom 19, **in glavnih ugotovitev sklepov zadnjega inšpekcijskega pregleda, skupaj s sklicem ali povezavo na zadevni inšpekcijski načrt.**

Predlog spremembe

6. **Sklepi** inšpekcijskih pregledov, izvedenih v skladu s členom 19.

Or. en

Predlog spremembe 318
Gaston Franco

Predlog direktive
Priloga V – Del 2 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Povzetek glavnih predvidenih potekov večjih nesreč in glavnih vrst dogodkov, ki lahko sprožijo vsakega od teh predvidenih potekov.**

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Iz istega razloga kot v delu I te priloge je nujno, da se podatki o glavnih scenarijih večjih nesreč ne objavijo, kar še bolj velja za dogodke, ki bi lahko sprožili te scenarije. Objavi se lahko le netehnični povzetek študije tveganja.

Predlog spremembe 319
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga V – Del 2 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Povzetek glavnih predvidenih potekov večjih nesreč in glavnih vrst dogodkov, ki lahko sprožijo vsakega od teh predvidenih potekov.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Tako natančne informacije o scenarijih večjih nesreč bi v javnosti povzročile negotovost, saj so te podrobnosti preveč tehnične. Zato je treba informacije omejiti na resnično pomembne teme. Predvsem je za posameznike pomembno, da vedo, kako ravnati v primeru nesreče. Preveč informacij lahko zabriše, kar je resnično pomembno.

**Predlog spremembe 320
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Predlog direktive
Priloga V – Del 2 – točka 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Ustrezne informacije o načinu opozarjanja in obveščanja zadevnega prebivalstva ob večji nesreči.

črtano

Or. en

(Povezano z novim predlogom istih avtorjev o spremembi dela 1 Priloge V.)

Obrazložitev

Te informacije bi morale biti dostopne vsem organizacijam in ne le organizacijam višje stopnje.

**Predlog spremembe 321
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Predlog direktive
Priloga V – Del 2 – točka 3**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**3. Ustrezne informacije o tem, kako mora
ukrepati in ravnati zadevno prebivalstvo
ob večji nesreči.** **črtano**

Or. en

(Povezano z novim predlogom istih avtorjev o spremembi dela I Priloge V.)

Obrazložitev

Te informacije bi morale biti dostopne vsem organizacijam in ne le organizacijam višje stopnje.

Predlog spremembe 322
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**5. Ustrezne informacije iz načrta ukrepov
zunaj organizacije ob nesrečah,
namenjenih odpravljanju posledic nesreče
zunaj organizacije. Te informacije morajo
vključevati priporočila za sodelovanje
skupaj z navodili ali zahtevami služb za
ukrepanje ob nesrečah v času nesreče.** **črtano**

Or. en

(Povezano z novim predlogom istih avtorjev o spremembi dela I Priloge V.)

Obrazložitev

Javnost bi morala imeti neposreden dostop do načrtov ukrepov ob nesrečah za vse organizacije in ne le do nekaterih informacij za organizacije višje stopnje. Glede na oceno učinka Komisije je raven zaščite mogoče močno povečati z razmeroma nizkimi stroški, tako da ima javnost prek spleta dostop do načrta ukrepov zunaj organizacije ob nesrečah.

Predlog spremembe 323
Åsa Westlund

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 7a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7a (novo) Ustrezne informacije o načinu opozarjanja in obveščanja zadevnega prebivalstva ob večji nesreči.

Or. en

Predlog spremembe 324
Åsa Westlund

Predlog direktive
Priloga V – Del 1 – točka 7b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7b (novo) Ustrezne informacije o tem, kako mora ukrepati in ravnati zadevno prebivalstvo ob večji nesreči.

Or. en

Predlog spremembe 325
Holger Kraemer

Predlog direktive
Priloga VI – Del I – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj **1 %** količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj **5 %** količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Or. en

Obrazložitev

Predlagana poopravek ne bi pomenila povečanja varnosti. V praksi se je pokazalo, da

obveščanje v skladu s 5-odstotnim pragom povsem zadostuje. Predlog Komisije bi pomenil nesorazmerno veliko dokumentacije za upravljavce in oblasti.

Predlog spremembe 326

Sergio Berlato

Predlog direktive

Priloga VI – Del I – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj **1 %** količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Predlog spremembe

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj **5 %** količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Or. it

Obrazložitev

Sedanja zakonodaja določa zgornjo mejo v višini 5 % količine za razvrstitev. Če se ta meja zniža na 1 %, utegne predlog povzročiti nesorazmerno povečanje števila dogodkov, o katerih morajo upravljavci poročati.

Predlog spremembe 327

Oreste Rossi

Predlog direktive

Priloga VI – Del I – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj **1 %** količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Predlog spremembe

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj **3 %** količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Or. it

Obrazložitev

Količinski prag, ki ga predlaga Komisija, bi nesorazmerno povečal birokratske postopke za upravljavca in pristojne organe.

Predlog spremembe 328
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga VI – Del I – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj 1 % količine za razvrstitev iz stolpca 3 Priloge I.

Predlog spremembe

Vsak požar ali eksplozija ali nenamerni izpust nevarne snovi, pri katerem je količina vključene nevarne snovi najmanj 1 % količine za razvrstitev iz stolpca 2 Priloge I.

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev nesreče, ki temelji na odstotku zgornjega praga, ni skladna za organizacije nižje stopnje, zato je primernejše sklicevanje na prag iz stolpca 2 kot na prag iz stolpca 3.

Predlog spremembe 329
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga VII

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Nova merila je mogoče sprejeti le s postopkom soodločanja.

Predlog spremembe 330
Sabine Wils

Predlog direktive
Priloga VII – Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**MERILA ZA Odstopanja v skladihu
S ČLENOM 4**

črtano

Or. en

Obrazložitev

Nova merila je mogoče sprejeti le s postopkom soodločanja.

Predlog spremembe 331

Gaston Franco, Françoise Grossetête, Amalia Sartori

**Predlog direktive
Priloga VII**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**MERILA ZA Odstopanja v skladihu
S ČLENOM 4**

MERILA ZA Odstopanja

Vse snovi in zmesi, ki so strupene ali zelo strupene za vodne organizme ter shranjene v skladiščnih enotah (sodih itd.), ki znašajo 0,2 % ali manj tonaže, navedene v stolpcu 2 dela 1 priloge I (tj. 400 kg oziroma 200 kg za snovi ali zmesi, ki so strupene/zelo strupene za vodne organizme), se pri izračunu celotne prisotne količine zanemarijo, če je njihovo mesto skladiščenja v organizaciji tako, da nenamerno izlitje vsebine ne bi povzročilo večje nesreče kje drugje zaradi verižnega učinka, če so skladiščene v skupnem neprepustnem prostoru.

Or. fr

Obrazložitev

Skladiščenja manjše količine snovi, strupenih za okolje, glede na sproščeno količino ne bi smeli upoštevati: uhajanje take snovi iz manjše embalaže nima istih posledic za okolje kot sprostitev iz skladiščne cisterne.

Predlog spremembe 332
Edite Estrela

Predlog direktive
Priloga VII a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**MERILA ZA IZBIRO ORGANIZACIJ
NIŽJE STOPNJE, ZA KATERE VELJA
OBVEZNOST IZVAJANJA SISTEMOV
ZA VARNO UPRAVLJANJE V SKLADU
Z ODSTAVKOM 4A IN 4B ČLENA 7**

Or. en

Obrazložitev

Določba zadeva vključitev meril za izbiro organizacij nižje stopnje v skladu z odstavkom 1a člena 7.